

Překládání GNOME

 Vítejte na stránkách Českého týmu překladatelů Ubuntu.



Obecné informace



Jak překládat



Nahlaste chybu



Zapojte se



Překladatelský slovník



Časté dotazy



GNOME je hlavním pracovním prostředím v Ubuntu a kvalitní překlad GNOME je základem kvalitního překladu Ubuntu. Pokud je to možné, snažíme se vycházet z překladů GNOME při tvorbě nových termínů do [Překladatelského slovníku](#). Pokud chcete pomoci s překladem GNOME, je velice vhodné, abyste pomohli s překladem přímo v GNOME. GNOME je totiž součástí mnoha Linuxových distribucí a při překladu „v upstreamu“ - přímo v překladatelském týmu GNOME - zajistíte, že z vašich překladů bude mít užitek mnohem více lidí.

Překládání GNOME probíhá tak, že poskytnete koordinátorovi GNOME přeložené .po soubory, které on zkontroluje a uloží do systému. Komunikace probíhá hlavně pomocí emailu.

Pokud máte o lokalizaci GNOME zájem, ozvěte se prosím na [českou poštovní konferenci GNOME](#) a navštivte úvodní stránku [GNOME v češtině](#).



Při překládání GNOME v upstreamu dbejte na to, že překlad GNOME má odlišný slovník pojmů než Ubuntu (kupříkladu **OK** se překládá jako **Budiž** a **tab** je **karta**). Koordinátor GNOME vás také žádá, aby vaše .po soubory byly alespoň částečně na úrovni - kódování textu UTF-8, žádné pravopisné chyby apod.

Odkazy

- [GNOME Translation Project](#)
- [Localisation Guide](#)
- [Joining Translation](#)

- [Contribute Translations](#)

Kontakt

- [GNOME v češtině](#)
- [Česká poštovní konference GNOME](#)
- [České IRC o GNOME](#) - irc.gnome.org, kanál #gnome-cz
- [Statistiky překladů GNOME](#)
- koordinátor překladů: Petr Kovář - pknbe[zavináč]volny[tečka]cz

From:

<https://wiki.ubuntu.cz/> - **Ubuntu CZ/SK**

Permanent link:

<https://wiki.ubuntu.cz/lokalizace/gnome>

Last update: **2019/02/25 18:21**

